

ASKLÉSANTÉ

WINCARE
g r o u p

by

ASKLÉSANTÉ

Podręcznik użytkownika



automorpho[®]
censor[®]
technology

 Bluetooth[®]

*PA001

0103*



SPIS TREŚCI

WSTĘP	- 3 -
Informacje niezbędne dla pacjenta i opiekunów	- 3 -
Zalecenia dotyczące użytkowania.....	- 3 -
Wskazania.....	- 4 -
Przeciwwskazania.....	- 4 -
Środki ostrożności.....	- 4 -
Ostrzeżenie.....	- 4 -
UŻYTKOWANIE	- 5 -
Zawartość opakowania materac, typu pokrowiec na materac i materac	- 5 -
Zawartość opakowania wyrobów typu poduszki.....	- 6 -
Zasada działania.....	- 6 -
Układanie materacy.....	- 6 -
Układanie materacy typu poduszka	- 8 -
Użytkowanie:	- 10 -
Zawór reanimacyjny: CPR (Materace).....	- 11 -
Zawory spustowe odciążające piętę (Materace)	- 11 -
Demontaż uchwytu.....	Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.
Demontaż materaca typu poduszka	- 12 -
Przechowywanie i transport	- 13 -
AXENSOR® CONNECT:	- 14 -
CZYSZCZENIE - DEZYNFEKCJA	- 14 -
Kompresor i system AXENSOR®:.....	- 14 -
Filtr makrocząsteczek:.....	- 14 -
Materace i poduszki:	- 15 -
Schemat blokowy zalecanego czyszczenia i dezynfekcji.....	- 16 -
ALARMY i USUWANIE USTEREK.....	- 17 -
KONSERWACJA - PRZEGLĄD	- 18 -
Częstotliwość przeglądów:.....	- 18 -
Użycie przycisku „info”	- 18 -
USUWANIE WYROBU MEDYCZNEGO.....	- 19 -
Ochrona środowiska.....	- 19 -
GWARANCJA	- 20 -
IDENTYFIKOWALNOŚĆ	- 20 -
DANE TECHNICZNE	- 21 -
ZGODNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA	- 23 -

WSTĘP

INFORMACJE NIEZBĘDNE DLA PACJENTA I OPIEKUNÓW

Zadaniem tego produktu jest pomoc w leczeniu i zapobieganiu powstawania odleżyn.

Dlaczego przepisano Państwu ten materac?

Ponieważ ograniczona mobilność związana ze stanem zdrowia stwarza ryzyko powstania odleżyn.

Co to są odleżyny?

Odleżyna to mniej lub bardziej głębokie uszkodzenie fragmentu skóry, spowodowane nadmiernym i długotrwałym uciskiem tkanek między ciałem i punktem podparcia. Nadmierny nacisk może uniemożliwić przepływ krwi i spowodować powstanie odleżyn. Odleżyny mogą mieć różną postać: pojedyncze zaczerwienienie utrzymujące się dłużej niż jeden dzień, stwardnienie skóry, rana o różnej głębokości, w ciężkich przypadkach docierająca do mięśni lub znajdującej się pod spodem kości.

Powstanie odleżyn może wynikać z braku aktywności ruchowej i/lub przewlekłej choroby.

Jak działa materac?

Materac zmniejsza ucisk i poprawia krążenie krwi w skórze, pomagając w zapobieganiu powstawania odleżyn.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

⚠ Sam materac nie wystarczy, aby uniknąć odleżyn; trzeba zapewnić także inne środki zapobiegawcze:

- zmieniać często pozycję leżącego (minimum co 2 do 3 godzin);
- zadbać o odpowiednią pielęgnację skóry i chronić przed maceracją;
- w przypadku nietrzymania moczu regularnie zmieniać prześcieradła/podkłady;
- obserwować codziennie stan skóry;
- zapewnić odpowiednią dietę;
- zapewnić odpowiednią ilość picia.

Jeżeli nie można wykonać jednej z wymienionych czynności, należy jak najszybciej powiadomić lekarza prowadzącego lub pielęgniarkę.

Należy bezzwłocznie zgłosić lekarzowi lub pielęgniarce wszelkie niepokojące stany, takie jak gorączka, ból, zmiana koloru skóry w punktach podparcia (głowa, ramiona, plecy, biodra, miednica, łopatki, pięty itd.).

Ważne jest, aby ograniczyć maksymalnie ilość warstw między ciałem i materacem, z wyjątkiem prześcieradła na materac, ubrania pacjenta i ewentualnej pieluchy. Wybierać ubrania bawełniane, dość luźne i w miarę możliwości bez szwów w punktach podparcia. Nie podkładać: złożonych ręczników lub prześcieradeł, dodatkowych poduszek itd.

Usuwać wszelkie ciała obce, takie jak: rurki, okruchy, tłuszcz itd.

Ze względów higienicznych każdy materac używany w profilaktyce odleżyn powinien być przeznaczony tylko dla jednej osoby.

WSKAZANIA

Zgodnie z opinią Krajowej komisji ds. oceny wyrobów medycznych i technologii medycznych (CNEDiMITS) z 22 grudnia 2009 r. oraz na podstawie opinii ekspertów klinicznych:

Zapobieganie powstawaniu i leczenie powstałych odleżyn od 1 do 4 stopnia zagrożenia (zgodnie z zaleceniem medycznym) u pacjenta siedzącego, leżącego w łóżku przez ponad 15 godzin, u którego występuje ryzyko powstania odleżyn „średnie” (AT12) do „poważnego” (AT15) według zatwierdzonej skali i oceny klinicznej. Poduszka zapobiegająca powstawaniu odleżyn na wysokości miednicy. Pomoc w leczeniu powstałych odleżyn zgodnie z opinią lekarską.

PRZECIWWSKAZANIA

Materace: Pacjent o wadze powyżej 165 kg - VAXT6/AUTO i 180 kg - VAXT6/MAX.

Materac typu Poduszka VAXT6/CO/AUTO: Pacjent o wadze powyżej 150 kg.

Użycie w komorze hiperbarycznej. Użycie na noszach.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Nieustabilizowane urazy kości i/lub mięśni w kontakcie z materacem; W pierwszych dniach po zabiegu chirurgicznym odleżyny (przeszczep skóry lub płatu skórno-tłuszczowego) [→ zalecamy wybierać tryb statyczny niskociśnieniowy];

Pacjent przebywający w domu bez możliwości interwencji personelu medycznego;

Użycie poduszki: Pacjenci z zaburzeniem stabilności w płaszczyźnie strzałkowej i czołowej. Pacjent, u którego szerokość miednicy jest większa od szerokości poduszki.

OSTRZEŻENIE










- Zgodnie z załącznikiem 1 dyrektywy 93/42/EWG w sprawie zasadniczych wymagań mających zastosowanie do wyrobów medycznych, jedynie zgodność między systemami połączonymi przez producenta ASKLESANTE zapewnia bezpieczne użytkowanie materaca pneumatycznego z pompą elektryczną AXTAIR AUTOMORPHO AXENSOR®.
- Właściwości i działanie materaca pneumatycznego z pompą elektryczną będą zachowane wyłącznie przy zastosowaniu pompy [nr kat. VAXT6/PUMP/AUTO] pasującej do materaca [nr kat. VAXT6/MA/AUTO] i typów materacy [VAXT6/MA/MAX] lub typu poduszki [nr kat. VAXT6/CO/ AUTO], bez żadnych modyfikacji, oraz ewentualnie zestawu do napompowania/spuszczania powietrza [nr kat. VKIT/AXT].
- Krajowy organ odpowiedzialny za bezpieczeństwo zdrowotne i wyroby medyczne może w każdej chwili przeprowadzić kontrolę warunków wprowadzania wyrobów na rynek i podjąć niezbędne działania w przypadku zagrożenia lub naruszenia przepisów. W przypadku nieprzestrzegania wymienionych powyżej przepisów

ASKLÉSANTÉ

dotyczących używania wyrobów, użytkownik może zostać pociągnięty do odpowiedzialności w razie wypadku.

- Wyroby z gamy z pompą elektryczną Axtair to materace terapeutyczne zgodne z normą IEC 60601-2-52 dotyczącą oceny ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi urządzeń elektromechanicznych (EM) i systemów EM; w tym rozumieniu są one wyłączone z zakresu badań zgodnie z rys. 201.107, 201.108 i 201.101 oraz tabeli 201.101 do mierzenia Wymiaru „D”.
- Do celów analizy ryzyka zgodnie z normą ISO 14971 przeprowadzono ocenę wszystkich „łóżek medycznych –materacy terapeutycznych (Axtair) - akcesoriów”. Ocena zagrożeń wykazuje możliwe ryzyko fizycznego uwięzienia w przypadku osoby leżącej z zaburzeniami splątania i/lub pobudzenia. Użycie wyrobu zostało dopuszczone ze względu na wkład w pomoc terapeutyczną i/lub profilaktykę odleżyn.
- Dopuszciliśmy ten wyrób na podstawie jego zalet w zakresie zapobiegania powstawaniu odleżyn oraz ich leczenia w porównaniu z ryzykiem uwięzienia osoby obłożnie chorej.
- Materac oraz torbę transportową przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka udławienia.
- Aby uniknąć ryzyka, wszelkie zmiany wyrobu lub użycie innych niż wymienione akcesoriów jest zabronione.

Znaczenie piktogramów

	Uwaga, patrz podręcznik użytkownika i (lub) instrukcja obsługi
	Urządzenie klasy II (podwójna izolacja)
	Zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych (zmienionej dyrektywą 2007/47/EWG)
	Uwaga, sprzęt elektryczny i elektroniczny podlegający selektywnej zbiórce odpadów
	Producent
	Numer seryjny
	Izolacja elektryczna typu BF (stosowana do materacy)
	Zakres masy ciała pacjenta
	Ostrzeżenie

UŻYTKOWANIE

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA Z MATERACEM

- 1 materac zwinięty w torbie transportowej

- 1 etykieta brudny/czysty
- 1 etykieta identyfikacyjna
- 1 moduł AXENSOR® umieszczony w pokrowcu materaca
- 1 kompresor wsunięty w zwinięty materac
- 1 przewód zasilający z 2 systemami mocowania do dłuższych boków łóżka medycznego
- 1 instrukcja obsługi

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA Z PODUSZKĄ

- 1 poduszka
- 1 moduł AXENSOR® umieszczony w pokrowcu poduszki
- 1 instrukcja obsługi

ZASADA DZIAŁANIA

- Zmienność ciśnienia w komorach pozwala uniknąć przedłużonego ucisku naczyń, mogącego doprowadzić do hipoksji.
- Tryb statyczny niskociśnieniowy może być używany dla osób wymagających unieruchomienia (złamania, urazy neurologiczne, ...), pozwala zredukować bóle wtórne związane z miejscowym urazem, poprawić komfort pacjenta, ułatwić zamianę na materac statyczny (...). Ten tryb nie jest aktywny, gdy kompresor jest podłączony do poduszki.
Poduszka może być używana w trybie statycznym po odłączeniu kompresora.
- Tryb „pielęgnacyjny” (twarda powierzchnia) ułatwia wykonywanie niektórych czynności pielęgnacyjnych i przekładanie. Ten tryb nie jest aktywny, gdy kompresor jest podłączony do poduszki.
- Regulacja poziomu napełnienia jest automatyczna i dostosowana do budowy ciała pacjenta i kąta nachylenia podpórki pod plecy dzięki technologii AXENSOR®. Żadna pomoc z zewnątrz nie jest potrzebna.

UWAGI:

- Należy skontaktować się z dostawcą wyrobu, aby uzyskać pomoc w zakresie montażu, obsługi lub naprawy.

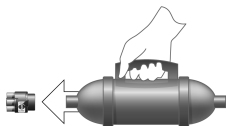
UKŁADANIE MATERACA

1. Rozwinąć materac.
2. Ułożyć go na stelażu łóżka zgodnie z oznaczeniami „głowa” i „stopa” na pokrowcu.
3. Zawiesić kompresor z boku łóżka (w nogach), używając uchwytów.
4. Poprowadzić przewód zasilający kompresora wzdłuż łóżka do najbliższego gniazdka elektrycznego i zamocować go z boku łóżka za pomocą 2 dostępnych uchwytów i podłączyć wtyczkę: Diody LED zapalają się na sekundę i rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.
5. W przypadku pompy do szybkiego pompowania, wykonać po kolei opisane kroki, w innym wypadku przejść do etapu 9.

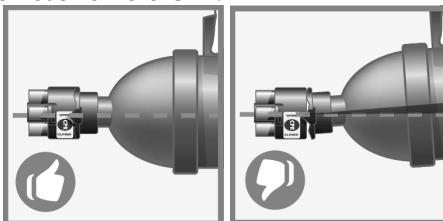


6. Otworzyć zawór CPR, ustawiając wskaźnik na OPEN, .

7. Podłączyć pompę do szybkiego pompowania do zaworu CPR.



CPR i pompa powinny się znajdować w jednej linii, aby uniknąć zablokowania zaworu CPR pod wpływem ciężaru pompy. Nieprawidłowe użycie może spowodować nieszczelność zaworu CPR.



8. Nacisnąć przycisk uruchomienia pompy do szybkiego pompowania i poczekać na napełnienie podkładu (około 1 minuty) – Uwaga: Poziom napełnienia nie ma znaczenia, ponieważ zostanie automatycznie dostosowany przez kompresor.



9. Zamknąć zawór CPR, ustawiając wskaźnik na CLOSED,
 10. Podłączyć materac do kompresora.
 11. Po zgaśnięciu diody LED można położyć pacjenta na materacu.

⚠ UWAGI:

- Informacje dotyczące obsługi kompresora zapisane są na jego boku: instrukcja uproszczona
- W przypadku braku wyboru w ciągu 30 minut natężenie światła diod LED zmniejsza się, aby nie przeszkadzać pacjentowi w nocy. Naciśnięcie przycisku aktywuje maksymalną intensywność świecenia diod LED na 30 minut.
- Pneumatyczne złącze samo blokuje się i zapewnia ponowne wyrównanie ciśnienia materaca po odłączeniu od kompresora.
- Po włączeniu trybu statycznego kompresor może w niektórych przypadkach wykonać dwa cykle napełniania naprzemiennego komór, aby zakończyć obliczanie ciśnienia przed przejściem do trybu statycznego.
- Zakończenie obliczeń wymaga obecności pacjenta na materacu. W przypadku braku pacjenta zastosowany będzie domyślny poziom ciśnienia.

UKŁADANIE MATERACY TYPU PODUSZKA

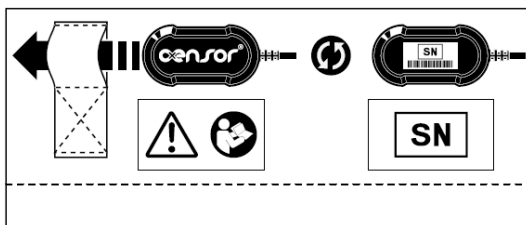
1. Położyć poduszkę na płaskim i odpowiedniej jakości siedzisku.
2. Ułożyć ją prawidłowo zgodnie z informacjami na pokrowcu.
3. Odłączyć przewód elektryczny od kompresora.
4. Podłączyć ponownie przewód elektryczny do kompresora.
5. Podłączyć poduszkę do kompresora.

⚠ UWAGI:












- Dopilnować, aby wymiary poduszki były zgodne z wymiarami siedziska fotela. Sprawdzić ewentualnie regulację wysokości podłokietników fotela i podnóżków po posadzeniu użytkownika.
- Aby uwzględnić parametry nowego materaca, należy ponownie uruchomić kompresor, odłączając i podłączając ponownie przewód elektryczny.
- W przypadku braku wyboru w ciągu 30 minut natężenie światła diod LED zmniejsza się, aby nie przeszkadzać pacjentowi w nocy. Naciśnięcie przycisku aktywuje maksymalną intensywność świecenia diod LED na 30 minut.
- Złącze powietrza nie jest samozamykające.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przewód elektryczny należy umieścić w taki sposób, aby uniknąć odłączenia przez elementy lub koła łóżka oraz potykania się personelu. Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia wyrobu. Użyć dostarczonych systemów wymiennych uchwytów.
- Kabel zasilający stanowi system odcinający urządzenia.
- Panel kompresora, przewód zasilający, złącze pneumatyczne i zawór CPR muszą być zawsze widoczne i dostępne.
- Moduł AXENSOR® powinien być zawsze umieszczony w elastycznej kieszeni z boku po wewnętrznej stronie podkładu ad hoc:



UŻYTKOWANIE:

	Wskazuje podłączenie zasilania kompresora.
	Miga, sygnalizując napełnianie materaca Po zgaśnięciu można położyć pacjenta
	Zapalona dioda oznacza zablokowanie panelu: zmiana trybu nie jest możliwa. Trzeba naciskać bez przerwy przez 4 sekundy, aby odblokować panel. Zablokowanie następuje automatycznie po upływie 5 minut lub po naciśnięciu na 4 sekundy.
	Tryb dynamiczny niskociśnieniowy: uruchamia naprzemienne napełnianie jednej na dwie komory (z wyjątkiem 3 komór na wysokości głowy). Zmiana naprzemiennego napełniania odbywa się co 7 minut.
	Tryb pielęgnacji (statyczny) powierzchnia staje się twarda, ułatwiając czynności pielęgnacyjne pacjenta lub przekładanie (np. łóżko - fotel). Czas tego trybu jest ograniczony do 30 minut. Ten tryb nie jest aktywny, gdy kompresor jest podłączony do poduszki.
	Zabezpieczenie trybu pielęgnacji: miganie diody trybu pielęgnacji oznacza, że tryb jest prawie ukończony. Uruchamia się 5 minut przed końcem. Po uruchomieniu rozlega się sygnał dźwiękowy. Po upływie 30 minut kompresor wraca automatycznie do wcześniejszego trybu.
	Tryb statyczny niskociśnieniowy: napełnia wszystkie komory materaca, zapewniając stałe ciśnienie w zależności od budowy ciała pacjenta, ułatwiając jego zanurzenie w materacu, aby zwiększyć powierzchnię podparcia, a tym samym zmniejszyć średnie ciśnienia styku. Ten tryb nie jest aktywny, gdy kompresor jest podłączony do poduszki. Poduszka może być używana w trybie statycznym po odłączeniu kompresora.
	Dioda LED na stałe: Alarm o niskim priorytecie. (Patrz: rozdział alarmy)
	Dioda LED miga: Alarm o średnim priorytecie. (Patrz: rozdział alarmy)
	Naciśnięcie przycisku: wyłączenie alarmu dźwiękowego W przypadku alarmu o średnim priorytecie, alarm dźwiękowy uruchamia się ponownie po 3 minutach.
	Pozwala uzyskać informacje techniczne na temat działania (patrz rozdział konserwacja - przegląd)

Należy przestrzegać następujących warunków stosowania:

- Temperatura: w zakresie od +15°C do + 40°C
- Poziom wilgotności: między 30% i 93%
- Wysokość: poniżej 2000 m

ZAWÓR REANIMACYJNY: CPR (MATERACE)

W przypadku zatrzymania krążenia:

1. Obrócić końcówkę zaworu CPR, aby ustawić wskaźnik w pozycji „OPEN”.



2. Powietrze zostaje usunięte z materaca, a tylna część tułowia ułożona jest w przeciągu 15 sekund na twardej powierzchni, umożliwiając wykonanie czynności reanimacyjnych.

ZAWORY SPUSTOWE ODCIĄŻAJĄCE PIĘTĘ (MATERACE)

Materace z tej gamy wyposażone są w 4 niezależne zawory spustowe komór na wysokości pięt.

	<p>W pozycji A Komora, z której wypompowywane jest powietrze, opróżnia się.</p>
	<p>W pozycji B Komora ponownie napełnia się.</p>

⚠ OSTRZEŻENIE:

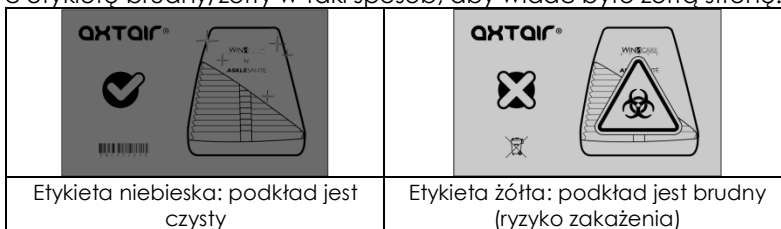
- Opróżniać nie więcej niż 2 na cztery komory, aby zapewnić pacjentowi komfort i bezpieczeństwo.
- Nie pozostawiać zaworu spustowego w położeniu pośrednim między A i B. Wycięcie w pozycjach A i B gwarantuje właściwe położenie.
- W przypadku używania materaca VAXT6/MA/MAX-DV nie zalecamy usuwać powietrza z więcej niż 2 kolejnych komór ze względu na bezpieczeństwo pacjenta leżącego na brzuchu. Wypompowywanie powietrza powinno być wykonywane po kolei z poszczególnych komór, z utrzymaniem prawidłowej postawy fizjologicznej pacjenta.

Wskazania: Ostra niewydolność oddechowa przy wentylowaniu mechanicznym. Ułatwienie usuwania wydzieliny oskrzelowej. Zapobieganie uszkodzeniom skóry (u pacjentów z chorobami nerwowo-mięśniowymi).

Przeciwwskazania: Niekontrolowane nadciśnienie wewnątrzczaszkowe, masywne krwioplucie, operacje tchawicy, niedawna sternotomia, niestabilizowane urazy ortopedyczne, niestabilność hemodynamiczna, słabo zabezpieczony drenaż klatki piersiowej.

SKŁADANIE MATERACA

1. Odłączyć kompresor z prądu.
2. Otworzyć zawór CPR, aby usunąć powietrze z materaca. Do szybkiego usunięcia całego powietrza z podkładu można użyć pompy do napełniania/usuwania powietrza podłączonej do zaworu CPR.
3. Położyć kompresor na środku materaca.
4. Zwinąć materac, zaczynając od dolnej części.
5. Spać materac pasem.
6. Wsunąć materac do torby transportowej dostarczonej wraz z wyrobem.
7. Ułożyć etykiety brudny/żółty w taki sposób, aby widać było żółtą stronę.



⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przypadkowe usunięcie powietrza z materaca (awaria zasilania lub przypadkowe odcięcie obiegu powietrza):

W sytuacji, gdy pacjent powinien pozostawać w pozycji siedzącej i/lub nie jest w stanie wstać samodzielnie lub z pomocą i/lub mieszka sam i/lub jest niedostępną, pacjenta trzeba podnieść, aby jak najszybciej wymienić materac na łóżku medycznym. Jeżeli pacjent jest w stanie podnieść się samodzielnie, a wymiana jest możliwa w przeciągu 8 godzin, należy przynajmniej obniżyć podpórkę.

SKŁADANIE MATERACA TYPU PODUSZKA

1. Odłączyć poduszkę od kompresora.
2. Odłączyć przewód elektryczny od kompresora.
3. Podłączyć ponownie przewód elektryczny kompresora.
4. Podłączyć kompresor do nowego podkładu.
5. Schować poduszkę, aby uniknąć uszkodzenia lub zrzucenia ze względu na obecny uchwyt.

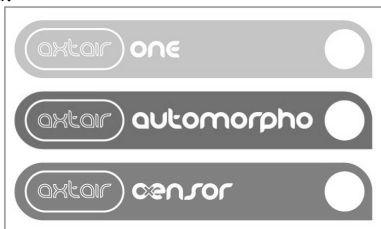
⚠️ UWAGI:

ASKLÉSANTÉ

- Aby uwzględnić parametry nowego podkładu, należy ponownie uruchomić kompresor, odłączając i podłączając ponownie przewód elektryczny.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Etykieta identyfikacyjna umieszczona na materacach pozwala na identyfikację wyrobu z gamy Axtair umieszczonego w torbie. Etykieta powinna być widoczna podczas przechowywania.



Należy przestrzegać następujących warunków przechowywania i transportu:

- Temperatura: w zakresie od -25°C do $+70^{\circ}\text{C}$
- Poziom wilgotności: między 30% i 93%
- Ciśnienie atmosferyczne: między 50kPa i 106 kPa

OSTRZEŻENIE:

- Przechowywać wyrób z dala od źródeł wilgoci, bezpośredniego światła słonecznego, stałego źródła ciepła.
- Zabezpieczyć przed uderzeniami i uszkodzeniem przez ostre i tnące narzędzia.

UWAGA:

- Producent udostępnia na żądanie schematy obiegów, listy części składowych, opisy, instrukcje kalibracji oraz inne przydatne informacje dla PERSONELU SERWISOWEGO w zakresie dopuszczalnych napraw zgodnie z umową zawartą między wnioskodawcą i producentem ASKLÉ.

AXENSOR® CONNECT:

Dane dotyczące działania kompresora mogą być przesłane do komputera PC poprzez połączenie Bluetooth.

Na stronie www.winnocare.fr, w zakładce AXENSOR® CONNECT, można pobrać oprogramowanie i instrukcję obsługi.

Po zakończonym używaniu programu należy sprawdzić, czy kompresor uruchamia się w jednym z trzech trybów roboczych (DYNAMICZNY, STATYCZNY lub PIEŁĘGNACYJNY). W innym wypadku skontaktować się z personelem serwisowym.

CZYSZCZENIE - DEZYNFEKCJA

Zastosowana metoda zależy od wymaganego poziomu dezynfekcji; Techniki i produkty będą dobrane na podstawie zaleceń zatwierdzonych dobrych praktyk. Patrz schemat blokowy na końcu punktu



- Codzienne czyszczenie kompresora wykonywane jest przy materacu podłączonym do złącza.

- **Należy obowiązkowo odłączyć przewód elektryczny kompresora od źródła zasilania. Dioda LED obecności napięcia powinna być zgaszona.**

- Nie używać strumienia pod wysokim ciśnieniem do czyszczenia kompresora Axtair AUTOMORPHO AXENSOR®.

- Nie kłaść kompresora bezpośrednio na ziemi. Zawiesić go w odległości ≥ 60 cm od punktu wodnego.



Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących, takich jak odtłuszczacze przemysłowe, rozpuszczalniki typu aceton, eter, a także barwników (alkohol jodowy, nadmanganian potasu, azotan srebra, ...). Nie używać materiałów ściernych, takie jak wełna stalowa lub „scotch brite”.

KOMPRESOR I SYSTEM AXENSOR®:

Użyć ściereczki lekko nasączonej roztworem detergentu lub detergentem dezynfekującym do powierzchni oznaczonej znakiem CE* w zalecanych przez producenta stężeniach. Przestrzegać czasu działania produktów.

Uwaga: nie kierować strumienia na kompresor, aby uniknąć uszkodzenia z powodu przedostania się płynu do wnętrza obudowy.

FILTR MAKROZĄSTECZEK:

Filtr należy wymieniać raz w roku lub częściej w zależności od warunków otoczenia (kurz, opary, ...).

Filtr znajduje się z tyłu kompresora za przezroczystą klapką.

MATERACE I PODUSZKI:






Dwa zamki znajdujące się wewnątrz pokrowca, w dolnej i górnej części materaca, umożliwiają szybkie rozdzielanie elementów.

Komory i system AXENSOR® pozostają połączone i należy je dezynfekować ręcznie: użyć ściereczki nasączonej roztworem detergentu lub detergentu dezynfekującego do powierzchni oznaczonych znakiem CE* w zalecanych przez producenta stężeniach. Przestrzegać czasu działania produktów.

Podczas umieszczania części z komorami w poduszce należy sprawdzić obecność zaworu zwrotnego z przodu.

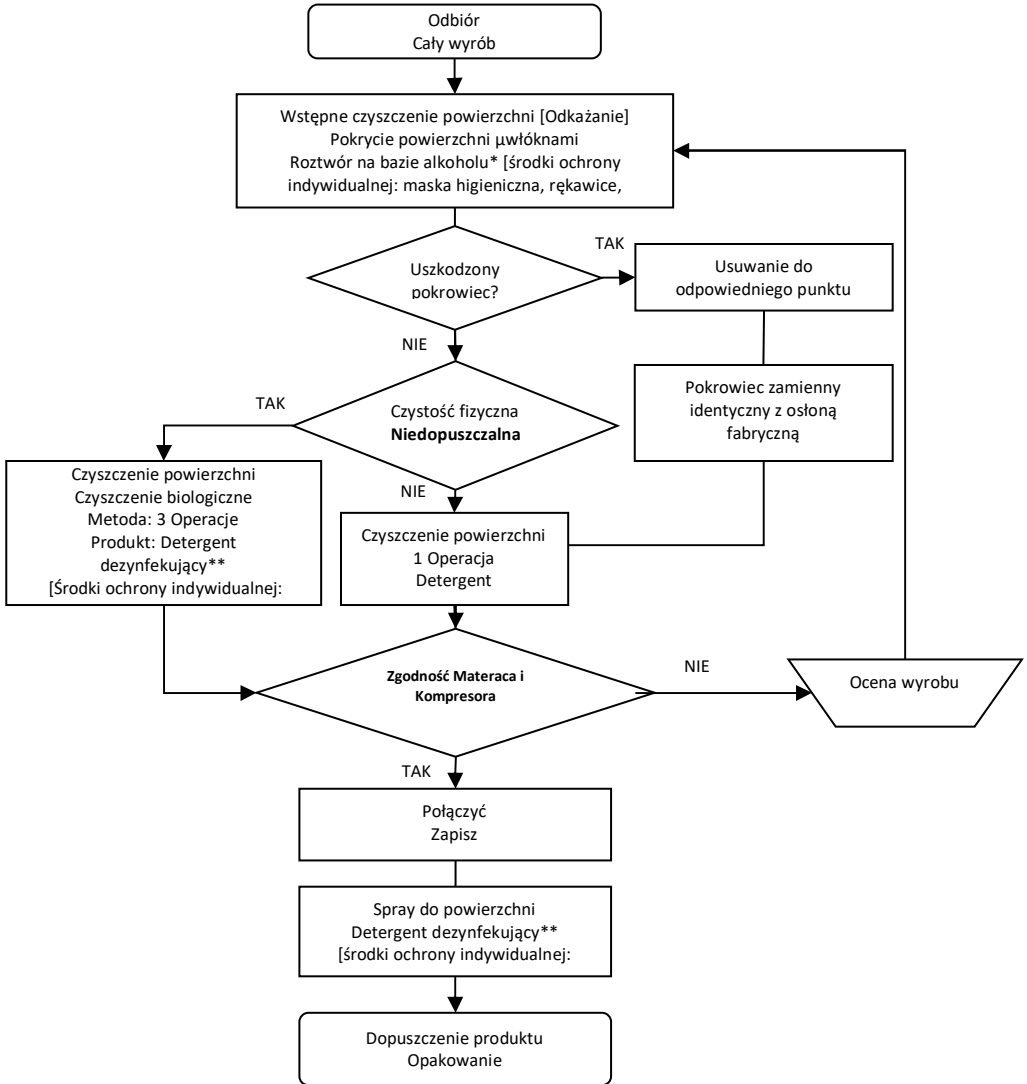
* Oznakowanie CE zgodnie z dyrektywą 93/42/EWG w odniesieniu do produktów używanych na powierzchniach wyrobów medycznych.

W przypadku pokrowców i materacy należy przestrzegać następujących zaleceń serwisowych:

	Mycie wodą, Temp. maks. 90°C, działanie mechaniczne ograniczone, płukanie w chłodniejszej wodzie, ograniczone wirowanie.
	Wybielanie możliwe, dozwolone użycie chloru w stężeniu 5000 ppm.
	Prasowanie zabronione.
	Czyszczenie chemiczne zabronione, podobnie jak używanie odplamiacza na bazie rozpuszczalnika.
	Możliwe suszenie w suszarce w umiarkowanych temperaturach

Wyrób zabezpieczony substancją biobójczą bez zagrożenia dla użytkownika.
www.winncare.fr

SCHEMAT BLOKOWY ZALECANEGO CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI



* Znormalizowany środek do czyszczenia i dezynfekcji na bazie alkoholu o szerokim spektrum działania: bakteriobójczy EN1040, EN13727, grzybobójczy EN1275, EN13624, NF T72-190, sporobójczy EN13697, EN14561, ochrona przed poliwirusami EN14476, HBV, HCV.




Ograniczyć rozpylanie na komory

** Detergent dezynfekujący do czyszczenia podłóg i powierzchni (pozytywny wykaz środków dezynfekujących)

*** Detergent obojętny (detergent do użytku domowego)

ALARMY I USUWANIE USTEREK

Poniższa tabela przedstawia wszystkie alarmy wyrobu, warunki zadziałania, priorytety i możliwe rozwiązania problemów.

Uruchomienie	Priorytet	Odtłoczenie		Możliwe usunięcie usterki
		Warunek	Okres czasu	
Kontrolka alarmowa miga i kontrolka zasilania zgaszona OFF  + sygnał dźwiękowy	Średnia	Usterka elektryczna: kompresor nie jest podłączony do źródła zasilania	0 min	1- Podłączyć kompresor 2- Sprawdzić stan sieci elektrycznej 3- Wymienić bezpiecznik 4- Odtoczyć podkład od kompresora 5- Skontaktować się z działem serwisowym
Kontrolka alarmowa miga i kontrolka zasilania zapalona ON  + sygnał dźwiękowy	Średnia	Problem z systemem kompresora	0 do 1 min.	1- Sprawdzić, czy materac jest prawidłowo podłączony do kompresora 2- Sprawdzić, czy zawór CPR jest zamknięty 3- Zdjąć pacjenta z materaca 4- Skontaktować się z działem serwisowym
		Kompresor mierzy ciśnienie zerowe podczas pompowania	1 min	
		Kompresor mierzy ciśnienie nadnominalne	1 min	
		Pompowanie niemożliwe	10 min	
		Kompresor wykrywa problem pneumatyczny	1 min	
Kontrolka alarmowa na stałe  + sygnał dźwiękowy	Staba	Pierwsze pompowanie niemożliwe	40 min	1- Sprawdzić, czy materac jest prawidłowo podłączony do kompresora 2- Sprawdzić stan modułu AXENSOR® 3- Sprawdzić, czy zawór CPR jest zamknięty 4- Skontaktować się z działem serwisowym
		Problem z systemem materaca	0 min	

UWAGI:

- Odtłoczenie, nawet celowe, kompresora uruchamia alarm awarii zasilania, aby zapobiec przypadkowym manipulacjom.
- W przypadku alarmu związanego z utratą połączenia nie trzeba zdejmować pacjenta, ponieważ kompresor pracuje w domyślnym trybie bezpieczeństwa.
- Warunki uruchomienia alarmu, podane w tabeli powyżej, są sklasyfikowane na podstawie priorytetów.

- Alarmy dźwiękowe i wizualne powinny być wykrywalne z odległości 2 metrów od kompresora.
- Aby zapewnić działanie alarmów nadmiernego ciśnienia i nieszczelności poduszki podłączonej do kompresorów o numerze partii poniżej 1431, zalecamy zaktualizować zainstalowane oprogramowanie: aby uzyskać więcej informacji na temat procedury aktualizacji, prosimy o kontakt z ASKLÉ.

OSTRZEŻENIE:

Po przypadkowym usunięciu powietrza z materaca w wyniku długotrwałego braku zasilania, przed ponownym napełnieniem należy sprawdzić, czy któraś z kończyn pacjenta nie została uwięziona między materacem i barierkami łóżka.

KONSERWACJA - PRZEGLĄD


CZĘSTOTLIWOŚĆ PRZEGLĄDÓW:

Zalecamy wykonywać przegląd kompresorów i materacy AUTOMORPHO AXENSOR® co najmniej raz na dwa lata użytkowania.


Dla ułatwienia zarządzania i planowania przeglądów czasy użytkowania kompresora i materacy wskazywane są przez liczniki czasu pracy.






Do sprawdzenia tych informacji potrzebne jest specjalne urządzenie, w związku z tym należy skontaktować się ze sprzedawcą, aby uzyskać więcej informacji.

OSTRZEŻENIE:




-  Do sprawdzenia tych informacji potrzebne jest specjalne urządzenie, w związku z tym należy **skontaktować się ze sprzedawcą**, aby uzyskać więcej informacji.




UŻYCIĘ PRZYCISKU „INFO”

-  Po naciśnięciu i przytrzymaniu tego przycisku wyświetlają się informacje na temat ostatniego zarejestrowanego alarmu oraz konieczności przeglądu.

Kodowanie alarmów: Uruchomienie	Znaczenie	
	Kontrolka trybu ryglowania na stałe	Usterka systemu materaca
	Kontrolka trybu ryglowania miga	Problem z systemem kompresora
	Kontrolka trybu dynamicznego miga	Ciśnienie zerowe
	Kontrolka trybu zabiegu na stałe	Pierwsze pompowanie niemożliwe
	Kontrolka trybu zabiegu miga	Pompowanie niemożliwe

ASKLÉSANTÉ

	Kontrolka trybu statycznego miga	Nadciśnienie
 + 	Migająca kontrolka trybu statycznego i dynamicznego	Usterka pneumatyczna

Kodowanie wymaganych przeglądów: Uruchomienie		Znaczenie
	Szybko migająca klepsydra	Przekroczony zalecany termin przeglądu (czas pracy powyżej 17500 godzin od ostatniego przeglądu)
	Wolno migająca klepsydra	Przegląd do wykonania przed upływem 2 miesięcy
	Klepsydra świecąca stałym światłem	Przegląd do wykonania po upływie 2 miesięcy

USUWANIE WYROBU MEDYCZNEGO

OCHRONA ŚRODOWISKA



Urządzenie zostało wykonane z wielu materiałów nadających się do recyklingu.

Ten symbol oznacza, że urządzenie nadaje się do recyklingu a zużytych urządzeń nie należy mieszać z innymi odpadami.

Recykling urządzeń zostanie wykonany w optymalnych warunkach bezpieczeństwa, aby ograniczyć wpływ na środowisko i zdrowie ludzkie w przypadku obecności substancji niebezpiecznych, zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Można oddać kompresor po zakończonej eksploatacji do najbliższego punktu zbiórki odpadów. Urządzenie należy wrzucić pojemnika na mieszany drobny sprzęt elektryczny.

Można skontaktować się ze sklepem, usługodawcą, u którego został zakupiony, aby uzyskać informacje na temat znajdujących się najbliższych punktów zbiórki zużytych urządzeń.

Zbiórka WEEE dotyczy kompletnego wyrobu medycznego: kompresor + materac lub poduszka. Na stronie www.eco-systemes.fr można znaleźć punkt zbiórki znajdujący się najbliższej miejsca zamieszkania.



do

wyrób

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny można oddawać za darmo. Na stronie www.winncare.fr można znaleźć informacje na ten temat w każdej zakładce produktów.

Przed usunięciem urządzenie należy wyczyścić zgodnie ze wskazówkami w rozdziale CZYSZCZENIE – DEZYNFEKCJA, aby uniknąć ryzyka skażenia.

Dziękujemy za współpracę w zakresie ochrony środowiska.

GWARANCJA

Kompresor i podkłady objęte są dwuletnią gwarancją na wszelkie wady fabryczne, licząc od daty zakupu, z zastrzeżeniem przestrzegania zalecanych warunków stosowania, wymienionych w instrukcji użytkownika. Gwarancja ta nie zastępuje gwarancji prawnych.

Aby móc z niej skorzystać, **należy obowiązkowo zachować fakturę zakupu produktu.**

W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej w trakcie obowiązywania gwarancji wyrobu, należy skontaktować się z usługodawcą i przekazać mu produkt. Podejmie on niezbędne kroki wobec naszej firmy w celu naprawy wyrobu.

OSTRZEŻENIE:

Pieczętka gwarancyjna przystawiana jest pod uproszczoną instrukcją przyklejoną z boku kompresora. Obecność tej pieczętki oznacza, że kompresor przeszedł pomyślnie wszystkie testy kontrolne i zapewnia jego nienaruszalność.

W przypadku usunięcia etykiety przez użytkownika lub nieuprawnioną osobę trzecią, integralność kompresora nie jest już potwierdzona; firma ASKLE SANTE może odmówić wykonania naprawy gwarancyjnej, a także anulować gwarancję.

IDENTYFIKOWALNOŚĆ

Identyfikowalność według numeru seryjnego lub numeru partii w zależności od typów produktu umożliwia ASKLÉSANTÉ zapewnienie identyfikacji surowców i czynności montażowych tych produktów.

W gamie Axtair kompresory są identyfikowane według numerów seryjnych. Numer seryjny zaznaczony jest na produkcie i na opakowaniu.

SN: AASSTXXX	AA: Rok produkcji
	SS: Tydzień produkcji
	T: Typ
	XXX: Numer przyrostowy

W gamie Axtair pokrowce na materac są identyfikowane według numerów partii z wyjątkiem materacy Axensor, które są identyfikowane według numeru seryjnego. Numer partii zaznaczony jest na produkcie i opakowaniu.

PARTIA: AASS	AA: Rok produkcji
	SS: Tydzień produkcji

DANE TECHNICZNE

WŁAŚCIWOŚCI:	POKROWCE NA MATERACE VAXT6/MA/AUTO	POKROWCE NA MATERACE VAXT6/MA/MAX
Nr referencyjny	VAXT6/MA/AUTO	VAXT6/MA/MAX
Zatwierdzony ciężar użytkownika	30 – 165 kg	30 – 180 kg
Ciężar materaca	8 kg	10 kg
Wymiary materaca	195 × 87 × 17 cm	195 × 87 × 20.5 cm
Komory powietrza terapeutycznego (AT)	Ilość: 18 Wysokość: 12 cm Materiał: Poliuretan eterowy	Ilość: 18 Wysokość: 15,5 cm Materiał: Poliuretan eterowy
Komory na wysokości głowy	2 komory statyczne	
Szybki spust powietrza (zawór CPR)	mniej niż 15 s.	
Materac piankowy	Pianka polieterowa (zdejmowana) - Wysokość 5 cm	
Górny pokrowiec	- Wyjmowany - Materiał nieprzemakalny, paroprzepuszczalny. Poliuretan / poliwęglan na siatce uszlachetnionej jonami srebra. Połączenie zgrzewane - Kieszeń na poduszkę zapewniającą komfort	
Dolny pokrowiec	- Wyjmowany - Materiał: antypoślizgowy PU/PVC	
Autonomia odłączonego materaca	> 8 godzin	
Normy odporności ogniowej	EN 597-1&2 i GPEM D1-90 & D1-89bis	
Gwarancja	2 lata na wady produkcyjne	
Przewidywany czas użytkowania:	6 lat	
Pompa do szybkiego pompowania	Zgodna (nr kat. VKIT/AXT)	
Przepust kablowy	Zgodny (nr kat. VAXT/PC)	

WŁAŚCIWOŚCI MATERACY-PODUSZEK

	VAXT6/CO/AUTO
Referencje	
Zatwierdzony ciężar użytkownika	30 – 150 kg (pod warunkiem odpowiedniej szerokości miednicy)
Ciężar poduszki	1,6 kg
Wymiary poduszki	45 × 45 × 10 cm
Czujniki	Ilość: 6 w tym 1 komora statyczna z przodu (zawór zwrotny) Wysokość: 9 cm Materiał: TPU/PA + Pianka PU
Górny pokrowiec	- Wyjmowany - Materiał nieprzemakalny, paroprzepuszczalny. Poliuretan / poliwęglan na siatce uszlachetnionej jonami srebra. Połączenie zgrzewane
Dolny pokrowiec	- Wyjmowany - Materiał: antypoślizgowy PU/PVC
Normy odporności ogniowej	EN 597-1&2

ASKLÉSANTÉ

Gwarancja	2 lata na wady produkcyjne
Przewidywany czas użytkowania:	4 lat

WŁAŚCIWOŚCI KOMPRESORA	
Tryby działania	- prądu przemienny 1 komora na 2 - Statyczny niskie ciśnienie - Pielęgnacja: czas trwania: 30 minut powtarzalny
Ciężar kompresora	2,7 kg
Wymiary kompresora	22 × 25 × 11,5 cm
Regulacja ciśnienia	Automatyczna
Czas cykli	Od 17 do 20 min.
Wydajność pompy (wartość orientacyjna)	> 7 litrów/min
Czas napełniania podkładów (poza poduszkami)	- około 20 minut - poniżej 1 minuty w przypadku pompy do szybkiego pompowania
Ciśnienie akustyczne Zgodnie z NF EN3744	< 35 dBA
Alarmy	wizualne i dźwiękowe
Zasilanie elektryczne	220-240 V – 50 Hz
Długość przewodu zasilającego	4,5 m
Bezpiecznik	T 0,63A H 250 V
Maksymalna pobierana moc pozorna	13 VA
Stwierdzony średni pobór mocy	5 Wh
Ochrona przed porażeniem prądem	klasa II, izolacja typu BF zastosowana do materaca i AXENSOR® Izolacja typu B zastosowana do kompresora
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne ognioodporne
Gwarancja	2 lata na wady produkcyjne
Przewidywany czas użytkowania:	6 lat
Normy	IEC 60601-1 Ed.3 ; IEC 60601-1-2

ZGODNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA

Axtair AUTOMORPHO AXENSOR® spełnia obowiązujące normy dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC).

Zgodnie z normą EMC Axtair AUTOMORPHO AXENSOR® wymaga szczególnej ostrożności i należy go instalować, i uruchamiać zgodnie z informacjami przekazanymi na żądanie przez ASKLE SANTE, dostępnymi na jej stronie internetowej.

Przenośne i mobilne urządzenia komunikacyjne, używające częstotliwości radiowych mogą mieć wpływ na działanie Axtair AUTOMORPHO AXENSOR®.

Używanie akcesoriów i przewodów innych niż dostarczone i określone przez ASKLE SANTE może spowodować zwiększenie emisji Axtair AUTOMORPHO AXENSOR® lub zmniejszenie odporności, przekładające się na jego funkcjonowanie i właściwości.

WINCARE
g r o u p



ASKLÉSANTÉ

DYSTRYBUTOR



Avec Ecofolio
tous les papiers
se recyclent.



ASKLÉSANTÉ Groupe WinnCare — 200, rue Charles Tellier — Actiparc de Grézan — 30 034 Nîmes Cedex 1
(Francia)

Tel : +33 (0)4 66 02 15 15 — Fax : +33 (0)4 66 02 15 00 — E-mail: contact@askls.com